

PROJEKTWOCHE 2015

"Wir leben die Deutsche Kultur"

SEMANA DE PROYECTOS

"Vivimos la cultura alemana"

-Taller de Periodismo-



Editorial

Dieses Semester gab es viele verschiedene Projekte, die man auswählen konnte. Es war für viele schwer sich zu entscheiden, und damit die Schüler nicht traurig werden, hat das Jornalismus Team in verschiedenen Artikeln über viele Themen geschrieben.

Außerdem ist diese Arbeit perfekt für das Thema Jornalismus, weil wir so gelernt haben Interwies zu machen, verschiedene Texte zu schreiben und sie zu formatieren.

Es hat uns sehr gefreut auf diese Weise das Thema der Projektwoche "Wir leben die Deutsche Kultur" zu erleben. So konnten wir uns mit verschiedenen Projekten beschäftigen und uns über den Sinn des Themas austauschen.

Als Schlussfolgerung kann unser Team ziehen, dass die Deutsche Schule ein eher verschwommenes Bild von der Deutschen Kultur hat und dass diese Projektwoche eine Gelegenheit war diese Vorstellung positiv zu ändern.

Este semestre se presentaron muchos y muy diversos proyectos; Sin embargo, sólo se podía escoger uno. Por eso el grupo del periodismo hizo un resumen de información de varios proyectos, para que todos queden más informados.

Además este trabajo encajaba perfectamente con el tema del periodismo, ya que aprendimos a hacer entrevistas, escribimos artículos e incluso formateamos.

Nos alegró mucho vivenciar de esta manera el tema de la Semana de Proyectos "Vivimos la cultura alemana", ya que pudimos interactuar con diversos proyectos y analizar el sentido de éstos.

Como conclusión podemos decir que el Colegio Alemán tiene una imagen más bien borrosa de la cultura alemana y que esta Semana de Proyectos ha sido una oportunidad para cambiar de manera positiva esta impresión.

Es grüsst unser "Presse-Team" Les saluda nuestro "Equipo de Prensa"



Gustavo Rohde :: Joaquín Martínez :: Elias Magosch ::

Alonso Breschi :: Carlos Cofré :: Thomas Fuhrmann :: Fernando Soto :: Isabella von Hellborn :: Isidora Briceño :: Charlotte Jacobi :: Celina Marx :: Matias Schäfer :: Diego Figueroa :: Magaly Favreau :: Paulina Infante

El TEATRO Tricultural: La mezcla perfecta

Alumnos del colegio Alemán se prepararon para crear obras incluyendo los tres idiomas de este colegio: inglés, castellano y alemán.

Junto a un grupo de alumnos, visitamos el taller de teatro llevado a cabo por los profesores Jorge Mendoza, Daniela Mancilla y Nerli Del Real. Este taller, consistía en crear obras en grupos de 4, 5 hasta 6 personas, en donde tenían que incluir los tres idiomas aprendidos en el DSV: alemán, castellano e inglés.



Entrevista a Benjamín Carrasco, participante del taller de teatro.

Buenas Benjamín, primero que todo, ¿qué opinas de este taller y como se complementa en la cultura alemana?

- -Pienso que es una buena manera de presentar como se comporta la cultura alemana, frente a la cultura chilena y cuáles son las diferencias entre estas dos, siento que es una muy buena manera.
- ¿Y esa idea, como la puedes llevar a cabo en el teatro?
- -Nosotros estamos utilizando diversas zonas de Alemania o Chile, presentando un extranjero para ver cómo se comporta en una zona donde no manejan su idioma.
- ¿Tú crees que los estudiantes chilenos se pueden adaptar a un papel de un estudiante alemán, o viceversa?
- -Bueno, yo creo que con todos estos años de experiencia que hemos tenido hablando otro idioma podríamos formar un buen papel.

POESIA, pensamientos al filo de la pluma

Grupo se dedica a analizar y disfrutar del mundo literario poético.

Una interesante propuesta en el colegio. Alumnos de 7° Básico a IV° Medio se reunieron esta Semana de Proyectos para aumentar sus conocimientos y poder conocer más de la cultura alemana. A cargo del profesor Andrés Melis y la profesora Mara Guesnet, este grupo prepara su presentación para el jueves 2 de julio en el "Winterfest".



En el taller se analizan tres poetas clásicos y famosos de Alemania, se leen sus poemas, se realiza una escritura creativa de parte de los alumnos y, finalmente, se ve un documental. ¿Pero a qué poetas abarca este proyecto? De la mano de Höderlin, el autor de "La muerte de Empédocles", el austríaco Rilke y el prisionero nazi Celan, buscan emprender y expandir el mundo de la poesía en la comunidad.

El señor Melis nos comentó la razón del trabajo. "Porque la poesía es necesaria, la poesía es vida". Este docente a cargo del taller aclara que los tres autores que se leen son los correctos, "escritores clásicos y que todos estamos disfrutando".

Este grupo realiza un trabajo para un apartado de 5 minutos en el "Winterfest" a realizarse el próximo día 2 de Julio. En este caso se creará un video en el que los mismos alumnos grabarán voces en off recitando los poemas, todo esto mientras aparecen imágenes elegidas por los mismos participantes.

Un dato interesante de esto es que a la hora de realizar las grabaciones, se desplazarán de la sala 516, yendo a distintas partes del colegio buscando el ambiente óptimo para poder grabar en paz, con tranquilidad, dándole el respeto que se merecen estas obras.

Risas y entretención entre cámaras

Taller de cortometraje produce un film a exponer

Martin Höffele y Carlos Jorquera, junto a sus alumnos tienen un objetivo, realizar una película de duración media para entretener en el "Winterfest". En la sala de computación N°300 en el tercer piso del Colegio Alemán se realiza este proyecto, donde varios alumnos quieren producir el Film.



Entre 7° Básico y Ill° Medio, ese es el rango etario de los alumnos, con una estadística 50-50 entre hombres y mujeres, parece el grupo perfecto para la hazaña. Ellos no tienen una jerarquía clara según explican, todos aportan, y todos participan por igual.

No han querido revelar la trama, ni siquiera el tema, planifican relacionar la cultura alemana y la chilena, pero desean sea una sorpresa para el público, puesto que el cortometraje será mostrado en el "Winterfest" en un pequeño apartado. La idea es poder demostrar que entre Chile y Alemania, no hay tantas diferencias, ni siquiera a la hora de realizar una película, con la mezcla de ambas culturas, se espera como resultado un metraje de calidad, y que entretenga a la gente.

JUDO: Lernt eine beliebte deutsche Kampfsportart kennen!

Este proyecto nos llamó poderosamente la atención en el contexto "VIVE LA CULTURA ALEMANA", pues relacionamos Judo con artes marciales, con Japón y con defensa personal, pero no precisamente con Alemania. Además por la promoción para participar en ella. Indagando al respecto realizamos dos actividades: entrevistas e información.

Entrevista con Sr. José Vásquez, instructor de judo a cargo del mencionado proyecto.

 ¿Por qué es Judo una disciplina deportiva tan popular en Alemania?

Porque enseña a adaptarse al movimiento, rápido y cambiante, del entorno y buscar una respuesta correcta y rápida a la situación.

 ¿Qué hacen concretamente los 18 participantes?

Aprenden reglas generales de Judo y aprenden a utilizar el espíritu Guerrero "budo"

¿Cómo aprenden esto?

Con la guía de instructores del Club Alemán

 ¿Debería impartirse Judo como extraprogramática en el colegio?

Sí, pero formativamente, no competitivamente



Consultamos a algunos participantes por qué eligieron este taller, a lo cual respondieron: "por ser una nueva experiencia". Al consultarles cómo se relaciona

esta disciplina con el tema de la semana de proyectos, mencionan "porque se práctica mucho en Alemania".

¿Es Judo tan popular en Alemania?

Indagando si Judo es realmente tan popular en Alemania, descubrimos que la Federación Judoka de Alemania Federal está integrada por 18 grandes asociaciones o gremios con representación en los 16 estados federados, con diversas metas y objetivos. Sin embargo, nos interesó la **DJB-Jugend**, entre otras divisiones por ej. Judo masculino, Judo femenino, etc.

Esta organización tiene como objetivo el fomento del Judo entre los jóvenes alemanes. Su principal labor es incentivar la participación fomentando en la juventud la tolerancia, la responsabilidad personal y el juego limpio.

Schulsportkommission des DJBs.

Cada estado federado tiene un representante escolar en el DJB-Jugend, los cuales realizan desde 1961 la competencia escolar "Jugend trainiert Olympia". Con aprox. 800.000 participantes es considerada la competencia escolar más grande del mundo. Desde 1999/2000, el Judo es una disciplina oficial de dicha competencia. Las metas de esta competencia escolar son, entre otras:

- Juego limpio
- Espíritu de equipo
- Práctica deportiva de por vida

GROBES GRAFFITI IN DER SCHULE



Dienstag:

Die Schüler von dem Projekt Graffiti malen ein großes Bild, welches sie selber erfunden haben. Dieses Projekt geht über drei Tage. Dienstag,

Mittwoch und Donnerstag. Momentan suchen sie noch einen Platz um es an die Wand zu malen, aber sobald sie einen gefunden haben, zeichenen sie es mit Pinseln. Das alles wird gemacht, um die Schule zu verschönern, und um die Gedanken der Schüler darzustellen.

Mittwoch:

Heute haben die Schüler einen schönen Platz gefunden, gegenüber vom Kindergarten. Dort wird ein riesiges Graffiti mit vielen Farben gemalt.

Wusstest du schon, dass..?

- das erste Graffiti in Deutschland 1968 von dem Hamburger Peter-Ernst Eiffe gemalt wurde,
- das illegale Graffitis in Deutschland hoch bestraft werden,
- das Italienische Wort "Graffito" in Wikipedia unter thematisch und gestalterisch, unterschiedliche, sichtbare Elemente steht,
- das erste Graffiti weltweit 1971 in New York gemalt wurde,
- in Santiago, im Stadtviertel Yungay, sehr viele Mauern und Wände bunt bemalt sind



FÚTBOL alemán: La historia de una pasión

Alumnos del Colegio Alemán de Valparaíso se reúnen para conocer la historia de los mundiales de la selección alemana.



Una propuesta entregada por la dirección del establecimiento consistió en conocer y recordar los sucesos protagonizados por los mayores ídolos del futbol alemán y sus caminos en las copas del mundo. La actividad fue llevada a cabo por los profesores Rodrigo Vásquez y Cristián Gutiérrez.

En el taller se analizaron las hazañas que ha cumplido esta selección, principalmente las copas del mundo en los años 1954, 1974, 1990 y 2014, se jugó fútbol y se compartió con alumnos de 7º Básico a IVº Medio.



Typisch deutsche GERICHTE!

Alle Schüler dieses Projektes kochen deutsche Gerichte in der Küche der Schule.

Das Projekt geht über drei Tage, Dienstag, MIttwoch und Donnerstag. Die Gerichte werden gekocht, um den Geschmack der deutschen Küche kennenzulernen, da diese sehr lecker ist. Heute, am Dienstag, haben die Schüler Käsespätzle gemacht. Man benötigt acht Zutaten, z.B Käse, Zwiebeln oder Eier.

Außerdem haben sie Brezeln gebacken. Mittwoch: Heute haben die Schüler Rotkohl gemacht. Sie benötigen dafür frischen Rotkohl, Äpfel, braunen Zucker, Lorbeerblätter und viele andere Zutaten. Am Donnerstag wird noch etwas anderes gekocht, aber wir wissen leider nicht was. Nachdem sie die Gerichte gekocht haben, dürfen die Schüler ihr

angefertigtes Essen kosten.







"COMICS"

En la sala 609 encontramos el proyecto "Comics". En este taller trabajan duro, pero en un ambiente relajado. Los encargados de esta actividad son la Frau Gladys Sepúlveda y el profesor Nelson Soto. Ellos prepararon un Power Point para explicarles a los alumnos como se hace un Cómic y los distintos elementos que posee. La forma de trabajo es individual y grupal según su preferencia. La meta es que los alumnos puedan aplicar técnicas y diversos elementos para crear sus propios comics.





En este taller se puede notar a primera vista que los alumnos están interesados y centrados en el trabajo· "Era la mejor opción para mí, ya que me gusta dibujar y no había nada más que llamaba mi atención", dice Benjamín Strube, que ya en la segunda hora terminó su primer Cómic·

Realizamos alguna preguntas a los profesores para aclarar alguna dudas: ¿Cuál es la meta y como llegarán a ella?

La meta es que sepan usar los elementos de los Cómics y que los puedan

aplicar libremente· Llegaremos a eso con mucha práctica, por eso, ahora mismo están haciendo sus propios Cómics·

¿Cómo considera el avance y el trabajo de los alumnos?

Pensamos que están trabajando muy bien· No hay problema alguno·

¿Qué tiene que ver su trabajo con el tema de la Projektwoche?

Los alumnos se están inspirando en la cultura alemana para sus Cómics· Ahí
está la relación·

¿Cómo cree que va a quedar el resultado final?

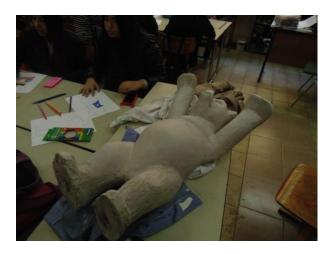
Creemos que los Cómics van a quedar estupendos ya que ya en el primer día hemos visto resultados impresionantes y confiamos que sigan mejorando·

OSOS viajando por la paz



El proyecto 10 se trata de los Buddy Bears que son osos que fueron pintados por muchos artistas, cada artista representando a su país. La idea es que los osos viajen por todo el mundo dándose la mano y mostrando así la paz y amistad entre ellos. También hubo una exposición en Santiago que terminó el 19 de junio. La relación entre estos osos y Alemania es que fueron creados en Berlin, Alemania. La persona que tuvo la idea de convertir los Buddy Bears en un proyecto fue la directora de Centro General de Padres y Apoderados, María Antonieta Barrientos. La iniciativa se le ocurrió cuando fue a Santiago a ver la

exposición. Con la ayuda de sus compañeros de trabajo Betsy y Hernán lograron formar un oso de greda pequeño. Ese oso era la base para crear a los demás que después debían ser pintados, hechos por yeso.



La idea era crear 3 osos de yeso, pero por un accidente se quebró uno. Los alumnos de este trabajo son dirigidos por la profesora Claudia Canobra. Los alumnos se dividieron en 2 grupos y empezaron a crear el diseño con el que después debían crear el oso.

Lo principal era ser creativo aunque con una regla y en el oso se debía notar una unión entre Alemania y Chile. Después de diseñar los osos, debían proceder empezando con el oso original.



El ambiente en la sala de trabajo es relajado y la profesora tiene fe en que el resultado final del trabajo será maravilloso.

"Todavía no se sabe dónde se colocarán los osos después de terminarlos pero tiene que ser en un lugar en el que los vean bien", dice María Antonieta Barrientos.

Alumnos del colegio alemán al rescate del PLANETA

Se reciclan deshechos del establecimiento para darles nuevo uso

La sala 615 llena de tetra pack, papeles, diarios, bolsas, y materiales lanzados a la basura, todo reciclado y disponible en el suelo; éste era el panorama el día martes 30 de Junio en el taller de reciclaje.

Agnes Ueberrhein y Myriam La Fuente, ambas profesoras con años en el colegio, muy distintas en su materia a enseñar, pero con el mismo propósito: ayudar al planeta. Se unieron en esta idea de poder darle un nuevo uso a la basura, pero obviamente, las dos solas no podían realizarlo.





Alumnos desde 7° a III° Medio, mayoritariamente mujeres, incluyendo a cuatro alumnas de intercambio, procuraron de ser rápidos pero dedicados en su trabajo. Primero realizaron una investigación y, en una decisión unánime, llegaron a la idea de dividirse en tres grupos, cada uno con un fin.

Con tres productos o temas divididos en estos tres grupos, comenzaron su taller. Una casa de pájaros, maceteros, accesorios femeninos, éstas y otras son las ideas que se piensa tomen la forma de los materiales y deshechos.

La razón de realizar los trabajos es con un fin claro, impulsar el reciclaje, luego del fallo del proyecto de los basureros divididos, era hora de otra idea. ¿Quieren que todo el colegio participe de esto? Si queremos saber eso, es mejor citar directamente a la profesora La Fuente: "No esperamos que todos hagan algo, basta con unos pocos, la idea finalmente es que se tome conciencia".

Desfiles y un buen gusto, incluyendo a la MODA en la comunidad

Todo puede suceder en el mundillo del buen vestir



Ya sea profesionalmente en un desfile, en una tienda de ropa, en el trabajo, o incluso pensando que ropa vestir al día siguiente, la moda es y será una parte importante de nuestra sociedad. Por eso es que las profesoras Marianne Flint y Sandra Soto dirigiendo 2 grupos aparte, quieren instruir a las alumnas sobre el tema.

La docente Soto nos comenta como realizaron el proyecto; "Al principio queríamos comparar la moda alemana y chilena, pero nos dimos cuenta que la moda es un concepto transversal que escapa de una cultura y otra."

Es por eso que ya tienen decidido cómo hacer su presentación de este jueves 2 de Julio en la Winterfest, presentaran con música de fondo, atuendos de las décadas de los 70, 80, 90 y 2000, para luego en una segunda fase del desfile mostrar atuendos actuales, del 2015. Teniendo cada estudiante dos apariciones, desfilando dos atuendos.

Los grupos están constituidos totalmente de mujeres, donde dos alumnas de intercambio serán incluidas, ellas cumplirán un rol importante, presentar a las modelos durante la función.

El taller tiene dos fases, primero una investigación previa en la biblioteca, para luego practicar el desfile en las salas 601, 602 o 603, dependiendo del día y que aula se encuentre ocupada. Y por supuesto, la tercera fase, la presentación, donde el colegio juzgara su vestir.

